

## **Z A K O N**

### **O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE REPUBLIKE AZERBEJDŽAN O SARADNJI U OBLASTI KULTURE**

#### **Član 1.**

Potvrđuje se Sporazum između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Azerbejdžan o saradnji u oblasti kulture, koji je potpisan u Beogradu, 8. juna 2011. godine, u originalu na srpskom, azerbejdžanskom i engleskom jeziku.

#### **Član 2.**

Tekst Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Azerbejdžan o saradnji u oblasti kulture, u originalu na srpskom jeziku glasi:

## **SPORAZUM**

**između  
Vlade Republike Srbije**

**i**

**Vlade Republike Azerbejdžan  
o saradnji u oblasti kulture**

Vlada Republike Srbije i Vlada Republike Azerbejdžan (u daljem tekstu: Strane ugovornice),

U želji da unaprede i osnaže prijateljske odnose koji već postoje između dve zemlje,

Uzimajući u obzir važnu ulogu interkulturnog dijaloga u bilateralnim odnosima i u nameri da razviju saradnju u oblasti kulture,

sporazumele su se o sledećem:

### **Član 1.**

Strane ugovornice će, u okviru svojih nadležnosti, razmenjivati iskustva i informacije o kulturnim politikama svojih država.

### **Član 2.**

Strane ugovornice će podsticati saradnju između svojih ustanova kulture, tako što će ispitati mogućnosti za zaključivanje ugovora između muzeja, biblioteka, pozorišta i drugih organizacija u svojim zemljama.

### **Član 3.**

Strane ugovornice će ispitati mogućnost organizovanja dana kulture u svakoj od zemalja.

### **Član 4.**

Strane ugovornice će sarađivati na polju zaštite, restauracije, obnove i konzervacije kulturnih spomenika i lokaliteta.

### **Član 5.**

Strane ugovornice će, u okviru svojih nadležnosti, sarađivati na polju bibliotekarstva i izdavaštva.

### **Član 6.**

Strane ugovornice mogu da učestvuju na međunarodnim festivalima muzičke, primenjene, narodne, pozorišne ili filmske umetnosti koji se održavaju u Republici Srbiji i Republici Azerbejdžanu u skladu s uslovima organizatora tih festivala.

### **Član 7.**

Strane ugovornice će međusobno organizovati izložbe iz oblasti likovnih i primenjenih umetnosti.

### **Član 8.**

Ovaj sporazum može biti izmenjen i dopunjen uz obostranu saglasnost Strana ugovornica. Te izmene i dopune biće sačinjene u obliku zasebnih protokola

koji će biti sastavni deo ovog sporazuma i stupiti na snagu u skladu s odredbama člana 9. ovog sporazuma.

#### **Član 9.**

Ovaj sporazum stupa na snagu danom prijema poslednjeg pismenog obaveštenja dostavljenog diplomatskim putem o okončanju unutrašnjih zakonskih procedura koje se zahtevaju za njegovo stupanje na snagu.

Sporazum se zaključuje na period od pet (5) godina posle čega će biti produžavan za naredne periode od po pet (5) godina, osim ako jedna od Strana ugovornica ne obavesti drugu Stranu ugovornicu najmanje šest (6) meseci pre isteka ovog sporazuma u pisanoj formi diplomatskim putem o svojoj nameri da Sporazum otkaže.

Sačinjeno u ....., dana .....200... u po dva originalna primerka na srpskom, azerbejdžanskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako verodostojni. U slučaju razlike u tumačenju, biće merodavan tekst na engleskom jeziku.

Za Vladu  
Republike Srbije

Za Vladu  
Republike Azerbejdžan

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.

## **OBRAZLOŽENJE**

### **I. USTAVNI OSNOV ZA DONOŠENJE ZAKONA**

Ustavni osnov za donošenje Zakona o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Azerbejdžan o saradnji u oblasti kulture sadržan je u članu 99. stav 1. tačka 4. Ustava Republike Srbije, kojim je propisano da Narodna skupština potvrđuje međunarodne ugovore kad je zakonom predviđena obaveza njihovog potvrđivanja.

### **II. RAZLOZI ZA DONOŠENJE ZAKONA**

Osnovni motiv za potvrđivanje ovog sporazuma predstavlja potreba za jačanjem i unapređenjem kulturne saradnje između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Azerbejdžan.

Potvrđivanje sporazuma o kulturnoj saradnji treba da doprinese da međusobna saradnja bude još obimnija, konkretnija i kvalitetnija.

### **III. STVARANJE FINANSIJSKE OBAVEZE U IZVRŠAVANJU MEĐUNARODNOG UGOVORA**

Prilikom izvršavanja ovog sporazuma nije potrebno angažovati dodatna finansijska sredstva.

### **IV. OCENA POTREBNIH FINANSIJSKIH SREDSTAVA**

Za sprovođenje ovog zakona nije potrebno angažovati dodatna budžetska sredstva Republike Srbije.